# andis®

Model PM-4

To find an Andis Authorized Service Station or access this manual online go to **www.andis.com**

Si vous souhaitez trouver un point de service authorisé Andis ou encore consulter ce guide en ligne, rendez-vous sur **www.andis.com**

Para encontrar un centro de servicio autorizado de Andis o para acceder a este manual en línea, visite **www.andis.com**

Rufen Sie die Website **www.andis.com** auf, um von Andis autorisierte Kundendienststellen oder die Online-Version dieser Betriebsanleitung zu finden.

Per trovare un centro di assistenza autorizzato Andis, o per visualizzare questo manual online, visitare il sito **www.andis.com**

Om een door Andis erkend servicentier te zoeken of deze handleiding online te openen, gaat u naar **www.andis.com**

Para encontrar um serviço técnico autorizado perto de você ou ver este manual on-line, acesse o site **www.andis.com**

如需查找 **Andis** 授权的维修站或访问在线阅读手册，请访问 **www.andis.com**。

Item pictured may differ from actual product
Il est possible que l'article sur la photo soit différent du produit réel
El artículo ilustrado puede diferir del producto real
Das abgebildete Gerät kann sich vom eigentlichen Produkt unterscheiden
Il prodotto reale può essere diverso da quello rappresentato
De afbeelding kan verschillen van het werkelijke product
Item da foto pode diferir do produto real
图示可能与实际产品不同

**KEEP THIS FOR YOUR RECORDS**
**CONSERVER CETTE NOTICE**
**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**
**DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN**
**CONSERVARE PER USI FUTURI**
**BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING**
**GUARDE ISTO PARA OS SEUS REGISTROS**
请保留此说明书作为记录

andis®

©2014 Andis Company
1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 U.S.A.
1-262-884-2600 **www.andis.com** info@andisco.com

Use & Care Instructions **PM-4**

Printed in China **Form #100754**

## ENGLISH

**Please read the following instructions before using your new Andis clipper. Give it the care that a fine, precision built instrument deserves and it will give you years of service.**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:
**Read all instructions before using the Andis clipper.**
**This product not for use by children.**

### DANGER: To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately. **Never use clipper near water.**
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using. Unplug by holding and pulling on plug, not cord.
5. Unplug this appliance before cleaning, removing or assembling parts.

### WARNING: To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

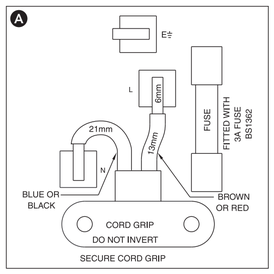
1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
5. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis Authorized Service Station for examination or repair.
6. Keep the cord away from heated surfaces.
7. Never drop or insert any object into any opening.
8. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
9. Do not use this appliance with a damaged or broken blade or comb, as injury to the skin may occur.
10. To disconnect turn control to "OFF" then remove plug from outlet.
11. **WARNING:** During use, do not place or leave appliance where it may be (1) damaged by an animal or (2) exposed to the weather.
12. **Oil blades frequently.** Blades may become hot during use.
13. Keep the appliance dry.

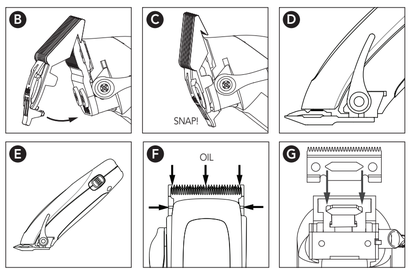
## SAVE THESE INSTRUCTIONS

**THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR TRIMMING PURPOSES ONLY**

### PLUG CONNECTION DIAGRAM AND INSTRUCTIONS

Before fitting a plug to your appliance, please study Figure A.




## OPERATING INSTRUCTIONS

Plug the cord into an electrical outlet, operate at 230-240 volt, 50 cycle AC electrical current or as noted on the unit. To start the clipper move the switch button to the "ON" position. To stop, move the switch button back to the original position. After using your Andis clipper, rewrap the cord and store in a safe place.

### ATTACHING THE CLIPPER COMBS

**(Some models do not have attachment combs)**
You can always set the blades for a coarser cut by attaching any of the snap-on blade attachments made for your Andis clipper. The blade attachments mount easily. Just snap them on. Snap them off (Figures B & C). To use a clipper comb blade attachment, slip the cutter blade teeth into the blade attachment. These attachment combs help guide the hair to the cutting blades and give you precise control of hair lengths. The length of trim is indicated on the base attachment: 1/16", 1/8", 1/4", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8" and 1". Use the chart to find the approximate lengths of cut. Different blade angles in relation to the skin, thickness and texture of the hair will vary the cutting length.

### CLIPPER BLADE ADJUSTMENT

Your Andis adjustable clipper blade set is easy to adjust. From coarse to fine cuts, all that is needed is a flick of the adjustment lever with your thumb. In the upright position, the blades are set for the finest, or shortest cuts (Figure D).

## USER MAINTENANCE

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The internal mechanism of your clipper has been permanently lubricated at the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company or an Andis Authorized Service Station.

**CLIPPING GUIDE**

| Description | Clipping Direction | Approx. Length of Cut Fine | Approx. Length of Cut Coarse |
|---|---|---|---|
| Standard Andis Blade | With hair grain | 1/16" (1.6 mm) | 3/16" (4.8 mm) |
| | Against hair grain | 1/32" (0.8 mm) | 1/8" (3.2 mm) |
| 1/16" Blade Attachment | With hair grain | 3/16" (4.8 mm) | 5/16" (7.9 mm) |
| | Against hair grain | 3/32" (2.4 mm) | 5/32" (3.9 mm) |
| 1/8" Blade Attachment | With hair grain | 1/4" (6.4 mm) | 3/8" (9.5 mm) |
| | Against hair grain | 1/8" (3.2 mm) | 1/4" (6.4 mm) |
| 1/4" Blade Attachment | With hair grain | 3/8" (9.5 mm) | 1/2" (12.7 mm) |
| | Against hair grain | 1/4" (6.4 mm) | 3/8" (9.5 mm) |
| 3/8" Blade Attachment | With hair grain | 1/2" (12.7 mm) | 5/8" (15.9 mm) |
| | Against hair grain | 3/8" (9.5 mm) | 1/2" (12.7 mm) |
| 1/2" Blade Attachment | With hair grain | 5/8" (15.9 mm) | 7/8" (22.2 mm) |
| | Against hair grain | 1/2" (12.7 mm) | 5/8" (15.9 mm) |
| 5/8" Blade Attachment | With hair grain | 3/4" (19 mm) | 1" (25.4 mm) |
| | Against hair grain | 5/8" (16 mm) | 7/8" (22mm) |
| 3/4" Blade Attachment | With hair grain | 7/8" (22.2 mm) | 1-1/8" (28.6 mm) |
| | Against hair grain | 3/4" (19.0 mm) | 1" (25.4 mm) |
| 7/8" Blade Attachment | With hair grain | 1" (25.4 mm) | 1-1/4" (32 mm) |
| | Against hair grain | 7/8" (22 mm) | 1-1/8" (28.5 mm) |
| 1" Blade Attachment | With hair grain | 1-1/8" (28.6 mm) | 1-3/8" (34.9 mm) |
| | Against hair grain | 1" (25.4 mm) | 1-1/4" (31.8 m |

### BLADE TEMPERATURE

Due to the high speed nature of Andis clippers, please check for blade heat often, especially on close cutting blades. If blades are too hot, dip the blades only into Andis Blade Care Plus or apply Andis Cool Care Plus and then Andis Clipper Oil. If you have a detachable blade unit, you can change your blade in order to maintain a comfortable temperature; using multiple blades of the same size is popular among groomers.

### CARE AND SERVICING OF YOUR ANDIS CLIPPER BLADES

Blades should be oiled before, during, and after each use. If your clipper blades leave streaks or slow down, it's a sure sign blades need oil. The clipper should be held in the position shown in Figure E to prevent oil from getting into the motor. Place a few drops of Andis Clipper Oil on the front and side of the cutter blades (Figure F). Wipe excess oil off blades with a soft dry cloth. Spray lubricants contain insufficient oil for good lubrication, but are an excellent clipper blade coolant. Always replace broken or nicked blades to prevent injury. You can clean the excess hair from your blades by using a small brush or worn out toothbrush. To clean the blades we suggest to immerse the blades only into a shallow pan of Andis Clipper Oil, while the clipper is running. Any excess hair and dirt that has accumulated between the blades should come out. After cleaning, turn your clipper off and dry blades with a dry cloth and start clipping again.

### REPLACEMENT (REMOVAL) OF THE BLADE SET

To remove the blades, first unplug the clipper from the electrical outlet. Turn the clipper upside down so that the blade teeth are pointing down. You may want to place the clipper on a flat surface to do this. Unscrew the screws on the blades. Remove the blades. To replace the blades, put the smaller, upper blade back into position (Figure G). Line up the screw holes in the bottom blade with the two holes in the clipper housing, and replace the screws. Do not tighten down the screws completely. Turn the clipper over and align the lower blade so the teeth on both blades are parallel, but with the lower blade's teeth slightly above the upper blade's teeth. Failure to do this may result in nipping the skin when cutting the hair.

### FACTORY REPAIR SERVICE

When the blades of your Andis clipper become dull after repeated use, it is advised to purchase a new set of blades available through your Andis supplier or through an Andis Authorized Service Station. If you wish your clipper to be serviced as well, it should be carefully packed and mailed either Parcel Post Insured, or U.P.S. to any Andis Authorized Service Station.

### CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**CAUTION:** Never handle your Andis clipper while you are operating a water faucet and never hold your clipper under a water faucet or in water. There is danger of electrical shock and damage to your clipper. **ANDIS COMPANY will not be responsible in case of injury due to this carelessness.**

## FRANÇAIS

**Veuillez lire les instructions suivantes avant d'utiliser votre nouvelle tondeuse Andis. Accordez à cet instrument de précision et de haute qualité tout le soin qu'il mérite et il vous assurera des années de bons et loyaux services.**

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Pour toute utilisation d'un appareil électrique, il est essentiel de prendre un certain nombre de précautions, notamment : **lire soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser la tondeuse Andis. Ce produit ne doit pas être utilisé par les enfants.**

### DANGER : Pour minimiser le risque de choc électrique :

1. Ne pas essayer de rattraper un appareil électrique qui tombe à l'eau. Débrancher immédiatement la prise de l'appareil. **Ne jamais utiliser la tondeuse à proximité d'eau.**
2. Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire ou sous la douche.
3. Ne pas placer ou ranger l'appareil à un endroit d'où il pourrait tomber dans la baignoire ou le lavabo. Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide et ne pas l'y faire tomber.
4. Toujours débrancher l'appareil de la prise immédiatement après utilisation. Pour débrancher l'appareil, saisir et tirer la fiche, et non le cordon.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le démonter ou de le remonter.

### AVERTISSEMENT : Pour minimiser les risques de brûlures, d'incendie, de choc électrique ou de blessures à des tiers :

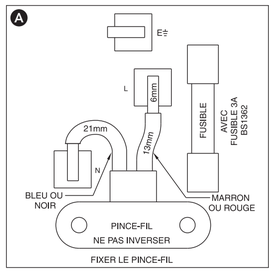
1. Ne jamais laisser un appareil branché sans surveillance.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans minimum et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental ou un manque d'expérience et de connaissances à condition d'avoir fait l'objet de la supervision ou reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et d'en comprendre les dangers.
3. Cet appareil n'est pas un jouet à laisser entre les mains des enfants.
4. N'utiliser cet appareil que dans le cadre de son usage prévu, tel qu'il est décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par Andis.
5. Ne jamais utiliser cet appareil si le cordon ou la prise est endommagé(e), s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyer l'appareil à un Centre de réparations Andis pour examen et réparations.
6. Éloigner le cordon d'alimentation des surfaces à températures élevées.
7. Ne jamais laisser tomber ni introduire un objet quelconque dans l'une des ouvertures de l'appareil.
8. Ne pas utiliser l'appareil en plein air et ne pas le fonctionner si un produit en aérosol (atomiseur) ou un masque à oxygène est utilisé à proximité.
9. Ne pas utiliser cet appareil si une tête de coupe ou un peigne est endommagé(e) ou rompu(e), ce qui pourrait causer des lésions cutanées.
10. Pour mettre l'appareil hors service, tourner le bouton sur « OFF » et débrancher de la prise électrique.
11. **AVERTISSEMENT :** Lorsqu'on utilise la tondeuse, ne pas la placer ou la laisser à un endroit où elle
    1) risquerait être endommagée par un animal, ou
    2) serait exposée aux intempéries.
12. **Graisser fréquemment les têtes de coupe.** L'utilisation de l'appareil entraîne un échauffement des têtes de coupe.
13. Garder l'appareil au sec.

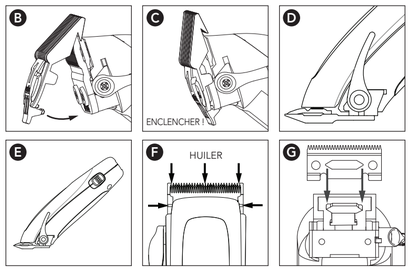
## CONSERVEZ CETTE NOTICE

**CET APAREIL EST UNIQUEMENT DESTINÉ À LA TONTE DE FINITION**

### SCHÉMA DE CONNEXION DE LA PRISE ET INSTRUCTIONS

Veuillez étudier le schéma avant de brancher une prise sur votre Appareil A.




**GUIDE DE COUPE**

| Description | Sens de la coupe | Longueur de coupe approx. Fine | Longueur de coupe approx. Épaisse |
|---|---|---|---|
| Tête de coupe Andis standard | Dans le sens du poil | 1,6 mm | 4,8 mm |
| | À contre-poil | 0,8 mm | 3,2 mm |
| Guide de coupe (accessoire) 1/16" | Dans le sens du poil | 4,8 mm | 7,9 mm |
| | À contre-poil | 2,4 mm | 3,9 mm |
| Guide de coupe (accessoire) 1/8" | Dans le sens du poil | 6,4 mm | 9,5 mm |
| | À contre-poil | 3,2 mm | 6,4 mm |
| Guide de coupe (accessoire) 1/4" | Dans le sens du poil | 9,5 mm | 12,7 mm |
| | À contre-poil | 6,4 mm | 9,5 mm |
| Guide de coupe (accessoire) 3/8" | Dans le sens du poil | 12,7 mm | 15,9 mm |
| | À contre-poil | 9,5 mm | 12,7 mm |
| Guide de coupe (accessoire) 1/2" | Dans le sens du poil | 15,9 mm | 22,2 mm |
| | À contre-poil | 12,7 mm | 15,9 mm |
| Guide de coupe (accessoire) 5/8" | Dans le sens du poil | 19,0 mm | 25,4 mm |
| | À contre-poil | 16,0 mm | 22,0 mm |
| Guide de coupe (accessoire) 3/4" | Dans le sens du poil | 22,2 mm | 28,6 mm |
| | À contre-poil | 19,0 mm | 25,4 mm |
| Guide de coupe (accessoire) 7/8" | Dans le sens du poil | 25,4 mm | 32,0 mm |
| | À contre-poil | 22,0 mm | 28,5 mm |
| Guide de coupe (accessoire) 1" | Dans le sens du poil | 28,6 mm | 34,9 mm |
| | À contre-poil | 25,4 mm | 31,8 mm |

## MODE D'EMPLOI

Branchez l'appareil sur une prise électrique de 230-240 V c.a., 50 Hz ou comme indiqué sur l'appareil. Pour mettre la tondeuse en marche, mettez le bouton sur la position « ON ». Pour l'arrêter, remettez le bouton sur sa position d'origine. Après utilisation de votre tondeuse Andis, enroulez le cordon et rangez la tondeuse en lieu sûr.

### FIXATION DES GUIDES DE COUPE

**(Certains modèles ne comportent aucun guide de coupe)**
Pour obtenir une coupe plus longue, installez un des guides de coupe fabriqués pour la tondeuse Andis. Les accessoires de tête de coupe se montent facilement. Il suffit de les enclencher en position (Figures B et C). Pour utiliser un guide de coupe, glissez les dents des têtes de coupe dans le guide. Ces guides dirigent les cheveux vers les têtes de coupe et permettent de contrôler précisément la longueur des cheveux. La longueur de coupe est indiquée sur le guide : 1/16 po, 1/8 po, 1/4 po, 3/8 po, 1/2 po, 5/8 po, 3/4 po, 7/8 po et 1 po. Le tableau ci-dessous présente les longueurs de coupe approximatives selon le guide utilisé. L'angle de la tête de coupe ainsi que l'épaisseur et la texture des cheveux ont une incidence sur la longueur de coupe.

### RÉGLAGE DES TÊTES DE COUPE

Le jeu de têtes de coupe de la tondeuse réglable Andis se règle facilement. Pour passer de la coupe longue à la coupe rase et vice versa, il suffit de donner un coup de pouce sur la manette de réglage. Quand la manette est en position relevée, les têtes de coupe coupent plus ras (Figure D).

## ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans supervision.

Les mécanismes internes de la tondeuse ont été graissés à vie en usine. L'entretien recommandé décrit dans ce manuel mis à part, aucun autre entretien ne doit être effectué hormis par Andis Company ou un centre de réparations Andis agréé.

### TEMPÉRATURE DE LA TÊTE DE COUPE

Étant donné la grande vitesse des tondeuses Andis, contrôlez souvent la chaleur, surtout sur les têtes de coupe qui coupent de près. Si les têtes de coupe sont trop chaudes, trempez uniquement les têtes de coupe dans de l'Andis Blade Care Plus ou appliquez de l'Andis Cool Care Plus, puis de l'huile pour tondeuse Andis. Si vous avez une tête de coupe détachable, changez de tête de coupe pour maintenir une température confortable ; l'utilisation de têtes de coupe multiples de même taille est populaire auprès des spécialistes du toilettage.

### SOINS ET ENTRETIEN DES TÊTES DE COUPE DE VOTRE TONDEUSE ANDIS

Graissez les têtes de coupe avant, pendant et après chaque utilisation. Si la coupe devient inégale ou ralentit, c'est le signe que les têtes de coupe ont besoin d'être graissées. Maintenez la tondeuse dans la position indiquée (Figure E) pour empêcher que l'huile ne pénètre dans le moteur. Versez quelques gouttes d'huile Andis pour tondeuse sur l'avant et le côté des têtes de coupe (Figure F). Essuyez l'excédent d'huile sur les têtes de coupe à l'aide d'un chiffon doux et sec. Les lubrifiants en aérosol ne contiennent pas suffisamment d'huile pour assurer un bon graissage mais sont d'excellents liquides de refroidissement. Remplacez toujours les têtes de coupe émoussées ou rompues pour éviter toute blessure. Nettoyez les têtes de coupe de tous les poils qui ont pu s'y accumuler à l'aide d'une petite brosse ou d'une brosse à dents usagée. Pour nettoyer les têtes de coupe, nous vous suggérons d'immerger les seules têtes de coupe dans un récipient contenant de l'huile Andis pour tondeuse tout en faisant marcher l'appareil. Les poils et les débris qui ont pu s'accumuler entre les têtes de coupe devraient être expulsés. Le nettoyage terminé, mettez votre tondeuse à l'arrêt, séchez les têtes de coupe avec un chiffon sec et l'appareil est prêt à fonctionner de nouveau.

### REMPLACEMENT (RETRAIT) DU JEU DE TÊTES DE COUPE

Pour enlever les têtes de coupe, débranchez d'abord la tondeuse de la prise électrique. Retournez la tondeuse de façon à ce que les dents des têtes de coupe pointent vers le bas. Pour cette opération, il est préférable de déposer la tondeuse sur une surface plane. Dévissez les vis qui retiennent les têtes de coupe. Retirez les têtes de coupe. Pour remettre les têtes de coupe, mettez tout d'abord la petite tête de coupe supérieure en position (Figure G). Alignez les trous de vis de la tête de coupe inférieure avec les trous correspondants du boîtier de la tondeuse, puis posez les vis. Ne serrez pas les vis à fond. Retournez la tondeuse et alignez la tête de coupe inférieure de sorte que les dents des deux têtes de coupe soient parallèles - les dents de la tête de coupe inférieure étant légèrement plus hautes que celles de la tête de coupe supérieure. Si les têtes de coupe ne sont pas correctement positionnées, la tondeuse risque de pincer la peau pendant la coupe des cheveux.

### SERVICE DE RÉPARATION EN USINE

Dès que les têtes de coupe de la tondeuse Andis s'émoussent suite à une utilisation répétée, il est recommandé d'acheter un nouveau jeu de têtes de coupe chez un fournisseur Andis ou dans un centre de SAV agréé par Andis. Pour faire réparer ou entretenir la tondeuse, emballez celle-ci soigneusement et envoyez-la par colis postal assuré ou par UPS dans un centre de réparation agréé par Andis.

### MISE AU REBUT CORRECT DE CE PRODUIT

Cette marque indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers à travers l'UE. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé de l'homme résultant d'une mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez l'appareil de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, utilisez les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant chez lequel le produit a été acheté. Il pourra récupérer ce produit pour se charger de son recyclage sans risque pour l'environnement.

**ATTENTION :** Ne jamais manipuler la tondeuse de finition Andis tout en réglant un robinet d'eau et ne jamais la tenir sous un filet d'eau ni la plonger dans l'eau. Risque d'électrocution et d'endommagement de la tondeuse. **ANDIS COMPANY ne pourra être tenue responsable de blessures par suite de telles négligences.**

## ESPAÑOL

**Por favor lea las siguientes instrucciones antes de utilizar su nueva recortadora de Andis por primera vez. Trátela como se merece un instrumento delicado y de precisión y le durará muchos años.**

## MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, se deben tomar ciertas precauciones básicas entre las que se incluyen **leer todas las instrucciones antes de utilizar la recortadora Andis. Este producto no debe ser usado por niños.**

### PELIGRO: A fin de reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica:

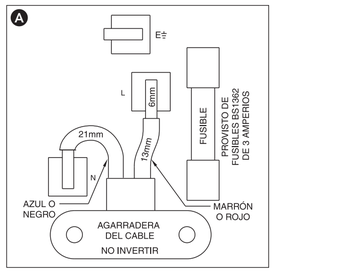
1. No recoja ningún aparato eléctrico que haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente. **Nunca utilice la recortadora cerca del agua.**
2. No utilice este aparato mientras esté dentro de una bañera o ducha.
3. No coloque ni guarde el aparato en un lugar del que pueda caerse o del que pueda ser tirado accidentalmente a una bañera o a un lavabo. No lo coloque ni lo deje caer en agua ni en cualquier otro líquido.
4. Siempre desenchufe este aparato de la corriente eléctrica inmediatamente después de usarlo. Para desconectar la recortadora sostenga el enchufe y sáquelo del tomacorriente; no tire del cable.
5. Desconecte este aparato antes de limpiarlo, o quitar o instalar alguna de sus piezas.

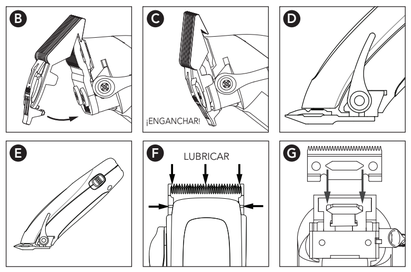
### ADVERTENCIA: A fin de eliminar el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones a personas:

1. Nunca se debe desatender un aparato eléctrico enchufado.
2. Este artefacto puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y más, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones referentes al uso del artefacto de manera segura, y comprendan los peligros involucrados.
3. Los niños no deben jugar con el artefacto.
4. Utilice este aparato sólo con el fin para el que ha sido diseñado, tal y como se describe en este manual. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por Andis.
5. Nunca use este aparato con el cable o el enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o ha sufrido daños, o si se ha dejado caer en agua. Devuelva el aparato a un centro de servicio Andis para que sea revisado y reparado.
6. No acerque el cable a superficies calientes.
7. Nunca deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna abertura.
8. No utilice el aparato al aire libre ni lo ponga en funcionamiento si se están utilizando productos de aerosol (sprays) o si se está administrando oxígeno.
9. No utilice este aparato con hojas o peines accesorios dañados o rotos, ya que se podría lastimar la piel.
10. Para desconectar el aparato coloque el control en "OFF" y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
11. **ADVERTENCIA:** Mientras utilice este aparato, (1) póngalo fuera del alcance de cualquier animal que pueda causarle daños y (2) no lo deje a la intemperie.
12. **Lubrique las hojas frecuentemente con aceite.** Es posible que se calienten las hojas mientras se usa la recortadora.
13. Mantenga el aparato seco.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**ESTE ARTEFACTO ESTÁ CONCEBIDO EXCLUSIVAMENTE PARA EL PROPÓSITO DE REALIZAR RECORTES DE ACABADO.**




**GUÍA PARA EL CORTE**

| Descripción | Dirección del corte | Longitud aproximada del corte Más corto | Longitud aproximada del corte Menos corto |
|---|---|---|---|
| Hoja Andis estándar | En la dirección del pelo | 1,6 mm | 4,8 mm |
| | A contrapelo | 0,8 mm | 3,2 mm |
| Accesorio de hoja 1/16 de pulgada | En la dirección del pelo | 4,8 mm | 7,9 mm |
| | A contrapelo | 2,4 mm | 3,9 mm |
| Accesorio de hoja 1/8 de pulgada | En la dirección del pelo | 6,4 mm | 9,5 mm |
| | A contrapelo | 3,2 mm | 6,4 mm |
| Accesorio de hoja 1/4 de pulgada | En la dirección del pelo | 9,5 mm | 12,7 mm |
| | A contrapelo | 6,4 mm | 9,5 mm |
| Accesorio de hoja 3/8 de pulgada | En la dirección del pelo | 12,7 mm | 15,9 mm |
| | A contrapelo | 9,5 mm | 12,7 mm |
| Accesorio de hoja 1/2 de pulgada | En la dirección del pelo | 15,9 mm | 22,2 mm |
| | A contrapelo | 12,7 mm | 15,9 mm |
| Accesorio de hoja 5/8 de pulgada | En la dirección del pelo | 19,0 mm | 25,4 mm |
| | A contrapelo | 16,0 mm | 22,0 mm |
| Accesorio de hoja 3/4 de pulgada | En la dirección del pelo | 22,2 mm | 28,6 mm |
| | A contrapelo | 19,0 mm | 25,4 mm |
| Accesorio de hoja 7/8 de pulgada | En la dirección del pelo | 25,4 mm | 32,0 mm |
| | A contrapelo | 22,0 mm | 28,5 mm |
| Accesorio de hoja 1 pulgada | En la dirección del pelo | 28,6 mm | 34,9 mm |
| | A contrapelo | 25,4 mm | 31,8 mm |

### DIAGRAMA E INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN DE ENCHUFE

Antes de colocar un enchufe a su aparato, por favor estudie el Diagrama A.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Conecte el cable a un enchufe y póngalo en funcionamiento a 230-240 voltios, a una corriente alterna de 50 ciclos o como se especifique en la unidad. Para poner la recortadora en funcionamiento ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición "ON". Para pararla, ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición original. Después de utilizar la recortadora de Andis, vuelva a enrollar el cable y guárdela en un lugar seguro.

### CONEXIÓN DE LOS PEINES DE LA RECORTADORA

**(Algunos modelos no tienen peines accesorios)**
Siempre puede fijar las hojas para lograr un corte más grueso conectando cualquiera de los accesorios enganchables para las hojas fabricados para su recortadora Andis. Los accesorios protectores de la hoja se montan fácilmente. Simplemente debe engancharlos. Y luego desengancharlos (Diagramas B & C). Para usar los peines accesorios para las hojas de la recortadora, deslice los dientes de las hojas de la recortadora en el interior del accesorio. Los peines accesorios ayudan a guiar el pelo hacia las hojas de corte y le brindan un control preciso de las longitudes del pelo. La longitud del corte se indica en el accesorio: 1/16", 1/8", 1/4", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8" y 1". Utilice el cuadro que aparece a continuación para encontrar las longitudes aproximadas de corte. Al variar el ángulo de la hoja en relación con la piel, el grosor y la textura del pelo, variará la longitud del corte.

### AJUSTE DE LA HOJA DE LA RECORTADORA

Su conjunto de hojas ajustables para la recortadora Andis es fácil de ajustar. Desde cortes gruesos a finos, todo lo que necesita es mover la palanca de ajuste con el dedo pulgar. En la posición vertical, las hojas se fijan para los cortes más finos, o cortos (Diagrama D).

## MANTENIMIENTO

La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños sin la debida supervisión.

El mecanismo interno de su recortadora ha sido lubricado de forma permanente en fábrica. No es necesario realizar ningún mantenimiento aparte del mantenimiento recomendado descrito en este manual, excepto por técnicos de mantenimiento de Andis Company o centros de reparación autorizados de Andis.

### TEMPERATURA DE LA HOJA

Debido a la naturaleza de alta velocidad de las recortadoras de Andis, verifique el calor de la hoja con frecuencia, especialmente para el caso de hojas de corte al ras. Si las hojas están demasiado calientes, remoje las hojas únicamente en Andis Blade Care Plus o aplique Andis Cool Care Plus y luego el aceite Andis para recortadoras. Si tiene una unidad con hoja desmontable, puede cambiar la hoja para mantener una temperatura confortable; utilizar varias hojas del mismo tamaño es un método popular entre los profesionales que acicalan.

### CUIDADOS Y REVISIONES DE LAS HOJAS

Las hojas deberían ser lubricadas antes, durante y después de cada uso. Si las hojas de la recortadora dejan mechones o funcionan a una velocidad baja, es un signo seguro de que las hojas necesitan ser lubricadas. La recortadora debe mantenerse en la posición que se muestra en la Figura E para impedir que el aceite ingrese en el motor. Eche unas pocas gotas de aceite para recortadoras de Andis en la parte frontal y lateral de las hojas (Figura F). Limpie el aceite sobrante de las hojas con un trapo seco suave. Los lubricantes en aerosol no contienen suficiente aceite para una buena lubricación, pero son un excelente refrigerante para la recortadora. Cambie siempre las hojas rotas o en mal estado para evitar daños. Puede limpiar los restos de pelo de las hojas utilizando un cepillo pequeño o un cepillo de dientes viejo. Para limpiar las hojas, sugerimos que sumerja solamente las hojas en un recipiente poco profundo de aceite para recortadoras de Andis, mientras la recortadora está en funcionamiento. Cualquier resto de pelo o suciedad que se haya acumulado entre las hojas saldrá de esta manera. Después de limpiar, apague la recortadora, seque la recortadora con un trapo seco y comience a cortar o arreglar el pelo de nuevo.

### REEMPLAZO (DESMONTAJE) DEL JUEGO DE HOJAS

Para desmontar las hojas, primero desenchufe la recortadora del tomacorriente eléctrico. Coloque la recortadora boca abajo, de modo que los dientes de las hojas estén orientados hacia abajo. Le recomendamos que coloque la recortadora sobre una superficie plana para hacer esto. Destornille los tornillos de las hojas. Desmonte las hojas. Para reemplazar las hojas, coloque la hoja superior más pequeña nuevamente en posición (Figura G). Alinee los orificios de los tornillos en la hoja inferior con los dos orificios en la caja de la recortadora, y reemplace los tornillos. No apriete los tornillos completamente. Voltee la recortadora y alinee la hoja inferior de modo que los dientes en ambas hojas queden paralelos, pero con los dientes de la hoja inferior ligeramente por arriba de los dientes de la hoja superior. Si no hace esto, puede pellizcar la piel al cortar el pelo.

### SERVICIO DE REPARACIÓN EN FÁBRICA

Cuando las hojas de su recortadora Andis pierdan el filo después de un uso repetido, se aconseja comprar un conjunto nuevo de hojas, disponible por medio de su proveedor Andis o por medio de un centro de servicio autorizado de Andis. Si desea que su recortadora también reciba servicio técnico, deberá empacarla cuidadosamente y enviarla ya sea por correo asegurado o por U.P.S. a cualquiera de los centros de servicio autorizados.

### ELIMINACIÓN ADECUADA DE ESTE PRODUCTO

Esta marca indica que este producto no se debe desechar con otros residuos domésticos a lo largo de la Unión Europea. Para evitar un posible daño al medio ambiente o a la salud humana debido a la eliminación descontrolada de residuos, recicle el producto responsablemente para promover el reuso sostenible de recursos materiales. Si desea devolver su dispositivo usado, por favor use el sistema de devolución y recolección o comuníquese con el minorista donde compró el producto. Ellos pueden recibir el producto para un reciclado inocuo al medio ambiente.

**TENGA CUIDADO:** Si usted se halla utilizando un grifo abierto, no toque en ningún caso la recortadora Andis, ni tampoco ponga el aparato bajo un grifo ni dentro del agua, ya que ello supone un riesgo de que se produzca una descarga eléctrica y que se averíe la recortadora. **ANDIS COMPANY no se hace responsable de las heridas que se puedan derivar de esta falta de cuidado.**

## DEUTSCH

**Vor Inbetriebnahme des neuen Andis-Haarschneiders bitte die folgenden Anweisungen durchlesen. Der Haarschneider ist ein Präzisionsinstrument, das entsprechend behandelt werden muss, um Ihnen lange Jahre gute Dienste zu leisten.**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten müssen stets einige grundlegende Sicherheitsregeln befolgt werden; **u.a. müssen alle Bedienungsanleitungen vor der Inbetriebnahme des Andis-Haarschneiders gelesen werden. Ferner darf dieses Gerät nicht von Kindern verwendet werden.**

### ACHTUNG: Beachten Sie Folgendes, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern:

1. Nicht nach einem Gerät greifen, das in Wasser gefallen ist. Sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen. **Den Haarschneider nie in der Nähe von Wasser verwenden.**
2. Nicht während des Badens oder in der Dusche verwenden.
3. Das Gerät nicht an einem Platz ablegen oder aufbewahren, an dem es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder hineingezogen werden kann. Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit fallen lassen oder eintauchen.
4. Das Netzkabel dieses Geräts immer sofort nach Gebrauch aus der Steckdose ziehen.
5. Vor dem Reinigen, Ausbauen oder Zusammenbauen von Teilen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

### ACHTUNG: Zur Verminderung des Risikos von Verbrennungen, Feuer, elektrischem Schlag oder Körperverletzungen ist

## DEUTSCH (Fortsetzung)

### MONTAGE DER AUFSTECKKÄMME
**(Einige Modelle haben keinen Zubehörkamm)**
Für einen gröberen Schnitt können aufsteckbare Kämme am Andis-Haarschneider angebracht werden. Ein Schnappmechanismus ermöglicht das mühelose Anbringen und Abnehmen (Abbildungen B und C). Zum Anbringen eines Aufsteckkamms die Scherkopfzähne in den Aufsteckkamm einführen. Die Aufsteckkämme führen das Haar dem Scherkopf zu und erlauben präzise Kontrolle der Haarlänge. Die Schnittlänge ist am Aufsteckkammsockel angegeben: 1/16" (1,6 mm), 1/8" (3,2 mm), 1/4" (6,4 mm), 3/8" (9,5 mm), 1/2" (12,7 mm), 5/8" (15,9 mm), 3/4" (19 mm), 7/8" (22,2 mm) und 1" (25,4 mm). Die ungefähre Schnittlänge lässt sich anhand der folgenden Tabelle ermitteln. Die tatsächliche Schnittlänge hängt von den unterschiedlichen Scherkopfwinkeln im Verhältnis zur Haut, zur Stärke und zur Beschaffenheit des Haars ab.

### SCHERKOPFEINSTELLUNGEN
Der Scherkopf des Andis-Haarschneiders ist einfach einzustellen. Für Einstellungen von grobem bis zu feinem Haarschnitt muss lediglich der Einstellhebel mit dem Daumen in die gewünschte Position gebracht werden. In senkrechter Hebelstellung sind die Scherköpfe für den feinsten, d. h. den kürzesten Haarschnitt eingestellt (Abbildung D).

## BENUTZERWARTUNG
Kindern darf die Reinigung und Benutzerwartung nur unter Beaufsichtigung gestattet werden.

Der interne Mechanismus des Haarschneiders wurde werkseitig dauergeschmiert. Vom Benutzer werden ausschließlich die in diesem Handbuch empfohlenen Wartungsschritte durchgeführt – alle anderen sind Aufgabe der Andis Company oder eines von Andis autorisierten Reparatur Centers.

### SCHERKOPFTEMPERATUR
Aufgrund der hohen Geschwindigkeit von Andis-Haarschneidern muss die Scherkopftemperatur, besonders bei Kurzschnitt-Scherköpfen oft geprüft werden. Falls die Scherköpfe zu heiß sind, tauchen Sie diese in Andis Blade Care Plus oder tragen Sie Andis Cool Care Plus und anschließend Andis-Schermaschinenöl auf. Bei abnehmbarer Scherkopfeinheit kann der Scherkopf gewechselt werden, um eine angenehme Temperatur aufrechtzuerhalten. Bei der Tierpflege werden vorzugsweise mehrere Scherköpfe derselben Größe verwendet.

### PFLEGE UND WARTUNG DER SCHERKÖPFE DES ANDIS-HAARSCHNEIDERS
Die Scherköpfe müssen vor, während und nach jedem Gebrauch geölt werden. Wenn sie Streifen hinterlassen oder sich verlangsamen, ist dies ein sicheres Zeichen dafür, dass sie Öl benötigen. Der Haarschneider sollte wie in Abbildung E dargestellt gehalten werden, damit kein Öl in den Motor gelangt. Einige Tropfen Andis-Haarschneideröl vorne und seitlich auf die Scherköpfe (Abbildung F) geben. Überschüssiges Öl mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Schmiersprays enthalten nicht genug Öl für eine gute Schmierung, sind jedoch ein ausgezeichnetes Kühlmittel. Beschädigte oder gekerbte Scherköpfe sofort austauschen, um Verletzungen zu verhindern. Überschüssige Haarpartikel lassen sich mit einer kleinen Bürste oder einer alten Zahnbürste von den Scherköpfen entfernen. Es empfiehlt sich, nur die Scherköpfe zum Reinigen in eine flache Schale mit Andis-Haarschneideröl einzutauchen, während das Gerät eingeschaltet ist. Haarpartikel und Schmutzteile, die sich zwischen den Scherköpfen angesammelt haben, werden auf diese Weise entfernt. Nach dem Reinigen den Haarschneider ausschalten, die Scherköpfe mit einem trockenen Tuch abwischen und mit dem Haarschneiden fortfahren.

### AUSTAUSCH (ENTFERNEN) DES SCHERKOPFSATZES
Zum Entfernen der Scherköpfe muss der Haarschneider zunächst aus der Netzsteckdose gezogen werden. Das Gerät umdrehen, sodass die Scherkopfzähne nach unten zeigen. Das Gerät sollte dazu auf eine flache Oberfläche gelegt werden. Die Scherkopfschrauben lösen. Den Scherkopf abnehmen. Zum Wiederanbringen der Scherköpfe den kleineren unteren Scherkopf wieder einsetzen (Abbildung G). Die Schraubenöffnungen im Scherkopfunterteil mit den beiden Öffnungen im Gerätegehäuse ausrichten und die Schrauben wieder anbringen, jedoch noch nicht festziehen. Den Haarschneider umdrehen und den unteren Scherkopf so ausrichten, dass die Zähne beider Scherköpfe parallel verlaufen, wobei die Zähne des unteren Scherkopfs leicht über die des oberen Scherkopfs hinausragen. Diese Anweisungen müssen befolgt werden, um das Einzwicken der Haut beim Haarschneiden zu verhindern.

### WERKSREPARATURDIENST
Wenn die Scherköpfe des Andis-Haarschneiders nach wiederholtem Gebrauch abstumpfen, empfehlen wir, von einem Andis-Lieferanten oder einem von Andis autorisierten Reparatur-Center einen neuen Scherkopfsatz zu erwerben. Wenn der Haarschneider gleichzeitig gewartet werden soll, muss er gut verpackt und ausreichend versichert an ein Andis Service-Center gesandt werden.

### ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS
Aus dieser Kennzeichnung geht hervor, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden sollte. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte vorschriftsmäßig, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bitte entsorgen Sie Altgeräte über geeignete Rückgabe- und Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der umweltfreundlichen Verwertung zuführen.

**VORSICHT:** Den Andis-Haarschneider niemals berühren, während Sie einen Wasserhahn betätigen. Den Haarschneider niemals unter einen Wasserhahn halten oder in Wasser tauchen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und der Beschädigung des Haarschneiders. **ANDIS COMPANY übernimmt keine Haftung für Verletzungen, die auf Fahrlässigkeit beruhen.**

## ITALIANO

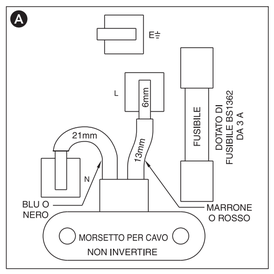
**Si prega di leggere le seguenti istruzioni prima di usare il nuovo tagliacapelli Andis. Riservandogli le cure destinate a uno strumento di precisione, funzionerà per anni senza problemi.**

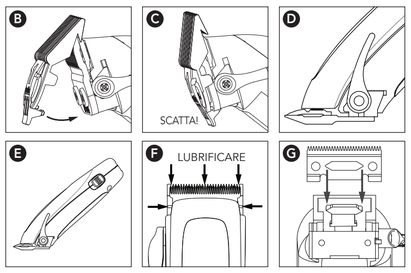
## IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA
Vi sono alcune precauzioni basilari da seguire quando si usa qualsiasi elettrodomestico, incluse quelle elencate sotto. **Leggere tutte le istruzioni prima di usare il tagliacapelli Andis. Questo prodotto non deve essere usato dai bambini.**

## PERICOLO – Per limitare il rischio di scosse elettriche:
1. Non toccare l'elettrodomestico se è caduto in acqua e scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica. **Non usare mai l'apparecchio in prossimità dell'acqua.**
2. Non usare l'elettrodomestico mentre si fa il bagno o la doccia.
3. Non posare o riporre l'elettrodomestico in un luogo dove possa essere tirato o cadere nella vasca o nel lavandino, e non immergerlo o farlo cadere in acqua o in qualsiasi altro liquido.
4. Scollegare sempre l'elettrodomestico dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso. Scollegare afferrando e tirando la spina, non il cavo.
5. Scollegare l'elettrodomestico dalla presa elettrica prima della pulizia e della rimozione o dell'assemblaggio dei componenti.

## AVVERTENZA – Per limitare il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni personali:
1. L'elettrodomestico non deve mai essere lasciato incustodito mentre è collegato alla presa elettrica.
2. Questa unità può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni, e da persone con abilità mentali, sensoriali, o fisiche ridotte, o mancata esperienza e conoscenza, sempre che tali persone ricevono supervisione o istruzione per l'uso dell'unità in modo sicuro e che ne comprendono i pericoli.
3. I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
4. Usare l'elettrodomestico solamente per l'uso previsto, come descritto nel presente manuale, e non usare accessori non consigliati dalla Andis.
5. Non adoperare l'elettrodomestico se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è stato fatto cadere o è danneggiato, oppure se è caduto in acqua. Inviare il prodotto a un centro di assistenza Andis per l'ispezione e l'eventuale riparazione.
6. Tenere il cavo elettrico a distanza da superfici calde.
7. Non lasciar cadere o inserire alcun oggetto nelle fessure.
8. Non adoperare l'elettrodomestico all'aperto né in presenza di prodotti spray (aerosol) o durante l'uso di ossigeno.
9. Non usare l'elettrodomestico se le lame o i pettini accessori sono danneggiati o rotti, in quanto si possono causare lesioni cutanee.
10. Per scollegare il prodotto dalla rete, togliere la spina dalla presa solo dopo averlo spento (interruttore su "OFF").
11. **AVVERTENZA** – Durante l'uso, non collocare o lasciare l'apparecchio in una ubicazione dove sia esposto (1) al possibile danneggiamento da parte di un animale o (2) alle intemperie.
12. **Lubrificare le lame frequentemente.** Le lame possono diventare calde durante l'uso.
13. Tenere l'apparecchio asciutto.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI




### GUIDA AL TAGLIO

| Descrizione | Direzione taglio | Lunghezza approssimativa taglio Corto | Lungo |
|---|---|---|---|
| Lama Andis standard | Nel verso dei capelli<br>Contropelo | 1,6 mm<br>0,8 mm | 4,8 mm<br>3,2 mm |
| Accessorio per lame da 1/16" | Nel verso dei capelli<br>Contropelo | 4,8 mm<br>2,4 mm | 7,9 mm<br>3,9 mm |
| Accessorio per lame da 1/8" | Nel verso dei capelli<br>Contropelo | 6,4 mm<br>3,2 mm | 9,5 mm<br>6,4 mm |
| Accessorio per lame da 1/4" | Nel verso dei capelli<br>Contropelo | 9,5 mm<br>6,4 mm | 12,7 mm<br>9,5 mm |
| Accessorio per lame da 3/8" | Nel verso dei capelli<br>Contropelo | 12,7 mm<br>9,5 mm | 15,9 mm<br>12,7 mm |
| Accessorio per lame da 1/2" | Nel verso dei capelli<br>Contropelo | 15,9 mm<br>12,7 mm | 22,2 mm<br>15,9 mm |
| Accessorio per lame da 5/8" | Nel verso dei capelli<br>Contropelo | 19,0 mm<br>16,0 mm | 25,4 mm<br>22,0 mm |
| Accessorio per lame da 3/4" | Nel verso dei capelli<br>Contropelo | 22,2 mm<br>19,0 mm | 28,6 mm<br>25,4 mm |
| Accessorio per lame da 7/8" | Nel verso dei capelli<br>Contropelo | 25,4 mm<br>22,0 mm | 32,0 mm<br>28,5 mm |
| Accessorio per lame da 1" | Nel verso dei capelli<br>Contropelo | 28,6 mm<br>25,4 mm | 34,9 mm<br>31,8 mm |

## QUESTO APARECHIO È INTESO SOLO PER TAGLIARE.

### SCHEMA E ISTRUZIONI DI COLLEGAMENTO DELLA SPINA
Prima di collegare un'eventuale spina all'apparecchio, osservare attentamente lo Figura A.

## ISTRUZIONI PER L'USO
Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica in c.a. da 230/240 V e 50 Hz, oppure come indicato sull'unità. Per accendere il tagliacapelli, spostare il pulsante dell'interruttore sulla posizione "ON". Per spegnerlo, riportare l'interruttore alla posizione originale. Dopo l'uso, riavvolgere il cavo di alimentazione e conservare il tagliacapelli Andis in un luogo sicuro.

### FISSAGGIO DEI PETTINI
**(Alcuni modelli non includono pettini)**
È sempre possibile predisporre le lame per un taglio più "scapigliato" fissando uno degli accessori a scatto creati appositamente per il tagliacapelli Andis. Gli accessori possono essere inseriti facilmente. Basta farli scattare in posizione. Per rimuoverli basta staccarli (Figura B e C). Per utilizzare un pettine accessorio, inserire i denti della testina del tagliacapelli nell'accessorio. I pettini guidano i capelli lungo le lame e permettono di controllare con precisione la lunghezza del taglio. La lunghezza del taglio è indicata sulla base del pettine: 1/16" (1,5 mm), 1/8" (3 mm), 1/4" (6 mm), 3/8" (9 mm), 1/2" (12 mm), 5/8" (15 mm), 3/4" (18 mm), 7/8" 21 mm) e 1" (24 mm). Consultare la tabella in basso per determinare la lunghezza approssimativa di taglio. La lunghezza effettiva di taglio dipende dall'angolo della testina con la pelle, nonché dallo spessore e dal tipo di capello.

### REGOLAZIONE DELLA TESTINA DA TAGLIO
La testina regolabile Andis è facile da regolare. Per variare con precisione la lunghezza di taglio basta spostare la levetta di regolazione con il pollice. Nella posizione sollevata, le lame sono regolate per ottenere il taglio più corto (Figura D).

## MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE
La pulizia e la manuntenzione non dovranno essere eseguite da bambini senza supervisione.

Il meccanismo interno del tagliacapelli è stato lubrificato permanentemente in fabbrica. Fatta eccezione per la manutenzione ordinaria descritta nel presente manuale, non sono previsti altri interventi da parte dell'utente. L'eventuale manutenzione straordinaria deve essere effettuata presso la Andis Company o presso un centro di riparazione autorizzato dalla Andis.

### TEMPERATURA DELLE LAME
A causa dell'alta velocità di funzionamento del tagliacapelli Andis, controllare spesso la temperatura delle lame, specialmente nel caso delle lame per taglio corto. Se le lame sono troppo calde, immergerle solo nell'Andis Blade Care Plus o applicare Andis Cool Care Plus e quindi l'olio Andis per tosatrici. In caso di lame staccabili, è possibile cambiare le lame per mantenere una temperatura confortevole; l'uso di più lame della stessa misura è molto diffuso tra i barbieri.

### CURA E MANUTENZIONE DELLE LAME DEL TAGLIACAPELLI ANDIS
Le lame devono essere oliate prima, durante e dopo ogni uso. Se le lame del tagliacapelli lasciano una scia di capelli non tagliati oppure rallentano, è una chiara indicazione che devono essere lubrificate. Per evitare che l'olio penetri nel motore, tenere il tagliacapelli nella posizione indicata nella Figura E. Far cadere alcune gocce di olio per tagliacapelli Andis (Andis Clipper Oil) sul davanti e sui lati delle lame (Figura F). Pulire con un panno asciutto e morbido l'olio in eccesso. I lubrificanti spray contengono una quantità di olio insufficiente per una buona lubrificazione, ma rappresentano un eccellente metodo di raffreddamento del tagliacapelli. Per evitare gli infortuni, sostituire sempre le lame rotte o danneggiate. Per eliminare i ritagli di capelli dalle lame, si può usare una piccola spazzola o un vecchio spazzolino per denti. Per pulire le lame, si consiglia di versare l'olio per tagliacapelli Andis in un recipiente poco profondo e di immergere solo le lame, tenendo acceso il tagliacapelli. Tutto lo sporco e i ritagli di capelli accumulatisi tra le lame dovrebbero staccarsi. Dopo la pulizia, spegnere il tagliacapelli, asciugare le lame con un panno asciutto e procedere a tagliare di nuovo, secondo la necessità.

### SOSTITUZIONE (RIMOZIONE) DELLA SERIE DI LAME
Per rimuovere le lame, anzitutto scollegare il tagliacapelli dalla presa di corrente. Ribaltare il tagliacapelli in modo che i denti delle lame siano puntati verso il basso. Per far ciò si consiglia di posizionalo su una superficie piana. Svitare le viti presenti sulle lame. Rimuovere le lame. Per reinserire le lame, posizionare la lama piccola superiore nella posizione originale (Figura G). Allineare i fori delle viti nella lama inferiore con i due fori nell'involucro del tagliacapelli e reinserire le viti. Non serrare completamente le viti. Ribaltare il tagliacapelli e allineare la lama inferiore in modo tale che i denti sulle due lame siano paralleli, con i denti della lama inferiore poco più in alto rispetto a quelli della lama superiore. In caso contrario si può pungere la pelle quando si tagliano i capelli.

### SERVIZIO DI RIPARAZIONE IN FABBRICA
Quando le lame del tagliacapelli Andis non sono più affilate a causa dell'uso ripetuto, è consigliabile acquistare una nuova serie di lame dal proprio fornitore Andis o da un centro di assistenza autorizzato Andis. Se si desidera fare eseguire anche la manutenzione del tagliacapelli, imballarlo accuratamente e spedirlo per pacco assicurato o utilizzando un corriere, come ad esempio UPS, a qualunque centro di assistenza autorizzato Andis.

### SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO PRODOTTO
Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nei paesi della UE. Per evitare potenziali danni per l'ambiente o la salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile per favorire una riutilizzazione sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta oppure rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto, che potrà accettarlo per riciclarlo in modo sicuro per l'ambiente.

**ATTENZIONE!** Non toccare mai l'apparecchio Andis mentre si apre o chiude un rubinetto e non tenerlo mai sotto l'acqua corrente né immergerlo in altri liquidi, pena il rischio di folgorazione ed il danneggiamento dell'apparecchio. **La ANDIS COMPANY non si assume alcuna responsabilità per infortuni causati dall'imprudenza.**

## NEDERLANDS

**Lees onderstaande instructies vóór gebruik van uw nieuwe Andis tondeuse. Als u goed zorg draagt voor dit precisie-instrument, doet het jaren dienst.**

## BELANGRIJKE VOORZORGS-MAATREGELEN
Elementaire voorzorgsmaatregelen moeten altijd in acht worden genomen bij gebruik van een elektrisch apparaat (zie hieronder). **Lees alle instructies vóór gebruik van de Andis tondeuse. Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt.**

## GEVAAR: Neem het volgende in acht om het risico van elektrische schok te beperken:
1. Probeer nooit een in het water gevallen apparaat uit het water te halen. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. **Gebruik de tondeuse nooit in de buurt van water.**
2. Gebruik het apparaat niet in het bad of de douche.
3. Plaats of bewaar het apparaat niet waar het in het bad of de wastafel kan vallen of erin kan worden getrokken. Laat het apparaat niet vallen of plaats het niet in water of een andere vloeistof.
4. Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact onmiddellijk na gebruik. Trek aan de stekker en niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
5. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u onderdelen reinigt, verwijdert of monteert.

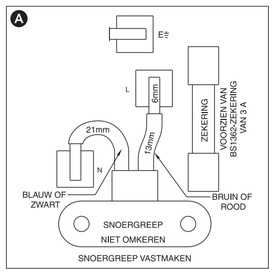
## WAARSCHUWING: Neem het volgende in acht om het risico van brandwonden, brand, elektrische schok of letsel aan personen te voorkomen:
1. Laat een apparaat nooit zonder toezicht achter als de stekker in het stopcontact zit.
2. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen over het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en de betreffende gevaren begrijpen.
3. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
4. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruiksdoel. Gebruik geen opzetstukken die niet door Andis worden aanbevolen.
5. Gebruik dit apparaat nooit als het snoer of de stekker is beschadigd, als het niet naar behoren werkt, als het is gevallen of is beschadigd of in het water is gevallen. Retourneer het apparaat naar een Andis servicecenter voor inspectie en reparatie.
6. Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
7. Zorg dat u nooit een voorwerp in een opening van het apparaat laat vallen of inbrengt.
8. Gebruik het apparaat niet buiten en gebruik het niet samen met spraybproducten (aerosol) of waar zuurstof wordt toegediend.
9. Gebruik dit apparaat niet met beschadigde of kapotte mesjes of een beschadigde of kapotte kam omdat de huid hierdoor letsel kan oplopen.
10. Om het apparaat los te koppelen zet u de schakelaar op 'OFF' en trekt u de stekker uit het stopcontact.
11. **WAARSCHUWING:** Het apparaat tijdens gebruik nooit neerzetten of laten liggen waar het (1) door een dier kan worden beschadigd of (2) aan weer is blootgesteld.
12. **Smeer de mesjes regelmatig.** Mesjes kunnen heet zijn tijdens het gebruik.
13. Het apparaat droog houden.

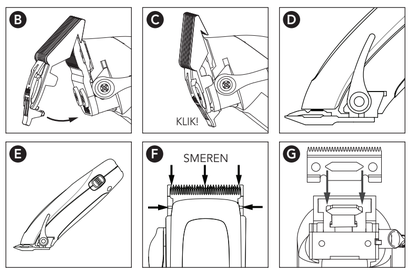
## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES
## DIT APARAAT IS ALEN BEDOELD VOR TRIMEN.

### DIAGRAM EN INSTRUCTIES VOOR HET BEVESTIGEN VAN DE STEKKER
Bestudeer het Afbeelding A voordat u een stekker aan uw apparaat bevestigt.

## BEDIENINGSINSTRUCTIES
Steek de stekker van het snoer in een stopcontact voor aansluiting op netstroom van 230–240 volt, 50 Hz of zoals vermeld op het apparaat. Zet de schakelaar op 'on' om de tondeuse in te schakelen. Om de tondeuse uit te schakelen, zet u de schakelaar terug op zijn oorspronkelijke stand. Na gebruik van de Andis tondeuse rolt u het snoer op en bergt u alles op een veilige plaats op.

### DE KAMMEN AAN DE TONDEUSE BEVESTIGEN
**(Sommige modellen hebben geen opzetkammen)**
U kunt de messen altijd op een hogere knipstand instellen door een van de opklikbare opzetstukken aan te brengen die voor de Andis tondeuse zijn vervaardigd. De opzetstukken kunnen eenvoudig worden bevestigd. Gewoon vastklikken. En weer losklikken (Afbeeldingun B en C). Om een opzetkam op de tondeuse te gebruiken, schuift u de tanden van het mes in het opzetstuk. Door deze opzetkammen wordt het haar naar




### GIDS VOOR KNIPPEN

| Omschrijving | Knipprichting | Kniplengte (bij benadering) Kort | Lang |
|---|---|---|---|
| standaardmesjes van Andis | Met haarrichting<br>Tegen haarrichting | 1,6 mm<br>0,8 mm | 4,8 mm<br>3,2 mm |
| opzetstuk van 1/16" | Met haarrichting<br>Tegen haarrichting | 4,8 mm<br>2,4 mm | 7,9 mm<br>3,9 mm |
| opzetstuk van 1/8" | Met haarrichting<br>Tegen haarrichting | 6,4 mm<br>3,2 mm | 9,5 mm<br>6,4 mm |
| opzetstuk van 1/4" | Met haarrichting<br>Tegen haarrichting | 9,5 mm<br>6,4 mm | 12,7 mm<br>9,5 mm |
| opzetstuk van 3/8" | Met haarrichting<br>Tegen haarrichting | 12,7 mm<br>9,5 mm | 15,9 mm<br>12,7 mm |
| opzetstuk van 1/2" | Met haarrichting<br>Tegen haarrichting | 15,9 mm<br>12,7 mm | 22,2 mm<br>15,9 mm |
| opzetstuk van 5/8" | Met haarrichting<br>Tegen haarrichting | 19,0 mm<br>16,0 mm | 25,4 mm<br>22,0 mm |
| opzetstuk van 3/4" | Met haarrichting<br>Tegen haarrichting | 22,2 mm<br>19,0 mm | 28,6 mm<br>25,4 mm |
| opzetstuk van 7/8" | Met haarrichting<br>Tegen haarrichting | 25,4 mm<br>22,0 mm | 32,0 mm<br>28,5 mm |
| opzetstuk van 1" | Met haarrichting<br>Tegen haarrichting | 28,6 mm<br>25,4 mm | 34,9 mm<br>31,8 mm |

de messen geleid en zo kunt u de lengte van het haar precies regelen. De kniphoogte wordt aangegeven op het opzetstuk: 1/16", 1/8", 1/4", 3/8", 1/2", 5/8", 3/4", 7/8" en 1". Aan de hand van de onderstaande tabel kunt u de kniphoogte (bij benadering) vinden. De kniphoogte varieert met de hoek tussen het mes en de huid, de dikte en de textuur van het haar.

### AFSTELLEN VAN TONDEUSEMESSEN
De Andis instelbare tondeusemessen zijn gemakkelijk af te stellen. Voor elke knipstand, van lang tot kort, hoeft u alleen maar de instelhendel met uw duim te verschuiven. Als ze rechtop staan, zijn de messen ingesteld op de fijnste of kortste knipstand (Afbeelding D).

## ONDERHOUD DOOR GEBRUIKER
Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

De interne mechaniek van de tondeuse is duurzaam gesmeerd in de fabriek. Buiten het in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen onderhoud hoeft er geen ander onderhoud te worden verricht, behalve door Andis Company of een door Andis erkend reparatiecenter.

### MESTEMPERATUUR
Wegens de hoge snelheid van Andis tondeuses moet de mestemperatuur vaak worden gecontroleerd, vooral bij kort knippende bladen. Als de messen te warm zijn, dompel dan alleen de messen onder in Andis Blade Care Plus of breng er Andis Cool Care Plus en vervolgens Andis tondeuseolie op aan. Als u afneembare messen hebt, kunt u het mes vervangen om de temperatuur comfortabel te houden; haarverzorgers gebruiken vaak meerdere messen van dezelfde grootte.

### ZORG EN ONDERHOUD VAN DE MESJES VAN DE ANDIS TONDEUSE
De mesjes moeten vóór, tijdens en na elk gebruik worden gesmeerd. Als de mesjes van de tondeuse stroken ongeknipt haar laten zitten of langzamer beginnen te werken, moeten ze gesmeerd worden. De tondeuse moet zodanig worden vastgehouden (Afbeelding E) dat er geen smeermiddel in de motor kan lopen. Breng enkele druppels Andis tondeuseolie aan de voor-en zijkant van de snijmesjes aan (Afbeelding F). Neem overtollige olie af met een zachte droge doek. Smeerspray bevat onvoldoende olie voor een goede smering, maar is een uitstekend koelmiddel voor de tondeuse. Vervang altijd kapotte of gekerfde mesjes om letsel te voorkomen. Verwijder resterend haar uit de mesjes met een klein borsteltje of een oude tandenborstel. Reinig de mesjes door ze in een ondiepe kom met Andis tondeuseolie onder te dompelen, terwijl de tondeuse in werking is. Zorg dat alleen de mesjes zijn ondergedompeld. Het tussen de mesjes resterende haar en vuil komt nu los. Na reiniging zet u de tondeuse uit en droogt u de mesjes af met een droge doek. U kunt de tondeuse nu opnieuw gebruiken.

### VERVANGEN (VERWIJDEREN) VAN DE MESSEN
Om de messen te verwijderen, eerst de stekker van de tondeuse uit het stopcontact halen. De tondeuse ondersteboven houden zodat de tanden van het mes omlaag wijzen. Het is beter om de tondeuse op een vlakke ondergrond te plaatsen om dit te doen. De schroeven op de messen losdraaien. De messen verwijderen. Om de messen weer aan te brengen, zet u het kleinste, bovenste mes weer op zijn plaats (Afbeelding G). De schroefgaten in het onderste mes op één lijn plaatsen met de twee gaten in de behuizing van de tondeuse en de schroeven terugplaatsen. De schroeven niet helemaal vastdraaien. De tondeuse omdraaien en het onderste mes zodanig plaatsen dat de tanden op beide messen parallel zijn, maar met de tanden van het onderste mes iets boven de tanden van het bovenste mes. Wanneer u dit niet doet, kunt u bij het haarknippen de huid beschadigen.

### FABRIEKSREPARATIE
Wanneer de messen van de Andis tondeuse na herhaald gebruik bot worden, wordt aanbevolen om nieuwe messen te kopen die verkrijgbaar zijn bij uw Andis leverancier of via een door Andis erkend reparatiecentrum. Als u de tondeuse ook wilt laten repareren, moet deze zorgvuldig worden verpakt en als verzekerde pakketpost of via UPS naar een door Andis erkend reparatiecentrum worden verzonden.

### JUISTE AFVOER VAN DIT PRODUCT
Dit merkteken geeft aan dit product nergens in de EU met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongeregelde afvoer van afval te voorkomen, dient u het op verantwoorde wijze te recyclen teneinde duurzaam hergebruik van hulpstoffen te verzekeren. Om een gebruikt apparaat terug te zenden, gebruikt u het retour-en inzamelsysteem of neemt u contact op met de zaak waar u het product hebt gekocht. Daar kan het product voor milieuveilige recycling worden aangeboden.

**LET OP:** Gebruik de Andis tondeuse nooit terwijl u een waterkraan bedient. De tondeuse nooit onder de kraan houden of in water onderdompelen. Er is gevaar voor een elektrische schok en beschadiging van de tondeuse. **ANDIS COMPANY aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel voortvloeiend uit dergelijke onachtzaamheid.**

## PORTUGUÊS

**Leia as seguintes instruções antes de usar sua nova Máquina de Cortar Cabelo Andis. Dê a ela o cuidado que um instrumento fino, construído com precisão merece e ela lhe proporcionará anos de serviço.**

## SALVAGUARDAS IMPORTANTES
Quando estiver usando um eletrodoméstico, devem ser sempre cumpridas as precauções básicas, incluindo o seguinte: **Leia todas as instruções antes de usar esta Máquina de Cortar Cabelo Andis. Este produto não é para uso de crianças.**

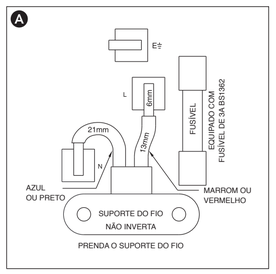
## PERIGO: Para reduzir o risco de choque elétrico:
1. Não tente pegar um aparelho elétrico que caiu na água. Desligue da tomada imediatamente. **Nunca use a máquina de cortar cabelo próxima à água.**
2. Não use enquanto estiver tomando banho ou em um chuveiro.
3. Não coloque ou guarde o aparelho elétrico onde ele possa cair ou ser puxado para uma banheira ou pia. Não coloque ou mergulhe na água ou em outro líquido.
4. Desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente após o uso. Tire da tomada segurando e puxando da tomada, não pelo fio.
5. Desligue este aparelho elétrico antes da limpeza, remoção ou montagem das peças.

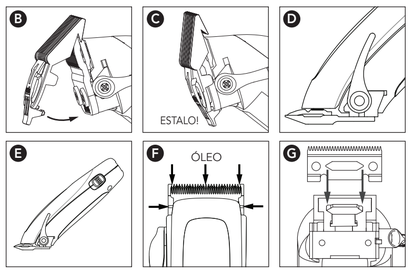
## ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou lesão às pessoas:
1. Um aparelho elétrico nunca deve ser deixado funcionando sozinho quando estiver ligado.
2. Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instrução relativa ao uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
3. Crianças não devem brincar com este equipamento.
4. Use este aparelho somente para o seu uso pretendido como descrito neste manual. Não use acessórios não recomendados pela Andis.
5. Nunca opere este aparelho elétrico caso ele possua um fio ou tomada com defeito, caso não esteja funcionando corretamente, caso tenha caído ou esteja danificado ou tenha caído na água. Devolva o aparelho elétrico para um Centro de Serviço Andis para inspeção ou reparo.
6. Mantenha o fio afastado de superfícies aquecidas.
7. Nunca deixe cair ou coloque nenhum objeto no interior de qualquer abertura.
8. Não use em áreas externas ou opere onde estejam sendo usados produtos com aerosol (spray) ou onde estiver sendo administrado oxigênio.
9. Não use este eletroméstico com um pente danificado ou lâmina quebrada, pois pode provocar ferimento à pele.
10. Para desconectar, gire o controle para "OFF" em seguida remova o fio da tomada.
11. **ADVERTÊNCIA:** Durante o uso, não coloque ou deixe o aparelho elétrico onde ele possa ser (1) danificado por um animal ou (2) exposto ao tempo.
12. **Lubrifique as lâminas frequentemente.** As lâminas podem ficar aquecidas durante o uso.
13. Mantenha o aparelho seco.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES
## ESTA MÁQUINA DEVE SER USADA SOMENTE PARA APARAR.

### DIAGRAMA E INSTRUÇÕES DE CONEXÃO NA TOMADA
Antes de instalar uma tomada ao seu aparelho, estude o Diagrama A.

## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
Ligue o fio em uma tomada elétrica, opere a 230-240 volts, corrente elétrica CA de 50 ciclos ou conforme observado na unidade. Para partir a máquina de cortar cabelo mova o botão para a posição "ON". Para parar, mova o botão de volta para a posição original. Após usar sua Máquina de Cortar Cabelo Andis, reenrole o fio e guarde em um local seguro.




### GUIA PARA O CORTE

| Descrição | Sentido de Corte | Comprimento Aproximado do Corte Fino | Grosso |
|---|---|---|---|
| Lâmpada Andis Padrão | Com a granulação do cabelo<br>Contra a granulação do cabelo | 1/16" (1,6 mm)<br>1/32" (0,8 mm) | 3/16" (4,8 mm)<br>1/8" (3,2 mm) |
| Acessório da Lâmina de 1/16" | Com a granulação do cabelo<br>Contra a granulação do cabelo | 3/16" (4.8 mm)<br>3/32" (2.4 mm) | 5/16" (7.9 mm)<br>5/32" (3.9 mm) |
| Acessório da Lâmina de 1/8" | Com a granulação do cabelo<br>Contra a granulação do cabelo | 1/4" (6,4 mm)<br>1/8" (3,2 mm) | 3/8" (9,5 mm)<br>1/4" (6,4 mm) |
| Acessório da Lâmina de 1/4" | Com a granulação do cabelo<br>Contra a granulação do cabelo | 3/8" (9,5 mm)<br>1/4" (6,4 mm) | 1/2" (12,7 mm)<br>3/8" (9,5 mm) |
| Acessório da Lâmina de 3/8" | Com a granulação do cabelo<br>Contra a granulação do cabelo | 1/2" (12,7 mm)<br>3/8" (9,5 mm) | 5/8" (15,9 mm)<br>1/2" (12,7 mm) |
| Acessório da Lâmina de 1/2" | Com a granulação do cabelo<br>Contra a granulação do cabelo | 5/8" (15,9 mm)<br>1/2" (12,7 mm) | 7/8" (22,2 mm)<br>5/8" (15,9 mm) |
| Acessório da Lâmina de 3/4" | Com a granulação do cabelo<br>Contra a granulação do cabelo | 7/8" (22,2 mm)<br>3/4" (19,0 mm) | 1-1/8" (28,6 mm)<br>1" (25,4 mm) |
| Acessório da Lâmina de 7/8" | Com a granulação do cabelo<br>Contra a granulação do cabelo | 1" (25.4 mm)<br>7/8" (22 mm) | 1-1/4"